

Serbatoio NDT

Manual d'istruzione

DRT7169

B - 2023/10

È vietato trasmettere o riprodurre il presente documento sotto qualsiasi formato, così come utilizzare o trasmetterne il contenuto, senza la previa autorizzazione scritta di **Sames**.

Le descrizioni e caratteristiche contenute nel presente documento possono essere modificate senza preavviso.

© Sames 2020 - Traduzione del manuale di istruzioni originale

Servizi



Certificazione e referenza

Sames è certificato come centro di formazione dalla DIRRECTE della regione Auvergne Rhône Alpes con il numero 84 38 06768 38.

Durante tutto l'anno, la nostra azienda offre corsi di formazione che consentono di acquisire il know-how necessario per l'implementazione e la manutenzione delle apparecchiature, al fine di garantirne le prestazioni a lungo termine. Un catalogo è disponibile su richiesta.

www.sames.com/france/it/services-training.html



Audit di linea

Nell'ambito di un programma di assistenza tecnica per i nostri clienti che utilizzano attrezzature **Sames**, gli audit di linea sono progettati per aiutarvi a ottimizzare e controllare il vostro strumento di produzione. La nostra rete di esperti è costantemente formata e qualificata per fornire ai nostri clienti competenze tecniche sugli impianti per liquidi o polveri in cui sono integrate le nostre apparecchiature. L'ambiente complessivo delle linee di produzione viene preso in considerazione durante questo audit tecnico. È possibile scaricare una brochure.

www.sames.com/france/it/services-service-contract.html



Contratto di manutenzione

Con la collaborazione di **Sames** si può prevedere un contratto di manutenzione annuale (che può includere o meno i materiali di consumo che devono essere sostituiti a ogni intervento).

È associato a un piano di manutenzione preventiva stabilito durante una visita di audit iniziale che illustra in dettaglio i punti di controllo necessari a garantire le prestazioni delle attrezzature installate.

www.sames.com/france/it/services-service-contract.html



Hotline

www.sames.com/france/it/services-service-contract.html

Serbatoio NDT

1. Misure per la tutela della salute e per la sicurezza-----	5
1.1. Marcatura	5
1.2. Significato dei pittogrammi	6
1.3. Analisi semplificata delle sorgenti potenziali di accensione in conformità con la norma EN 80079-36	7
1.4. Precauzioni per l'uso	7
1.5. Avvertenze	7
1.6. Raccomandazioni importanti	9
1.6.1. Ventilazione	9
1.6.2. O-ring a tenuta stagna	9
1.6.3. Temperatura ambiente	9
1.6.4. Livello sonoro	9
2. Descrizione -----	10
3. Caratteristiche -----	11
3.1. Caratteristiche generali	11
3.2. Qualità dell'aria compressa	11
4. Funzionamento-----	12
5. Messa in servizio -----	13
5.1. Utensili specifici	13
5.2. Installazione del modello a parete	13
5.2.1. Collegamenti	13
5.3. Utilizzo del serbatoio NDT nel modello a parete	14
6. Manutenzione -----	15
6.1. Tabella ricapitolativa di manutenzione	15
6.2. Pulizia	15
6.2.1. Procedura A: Pulizia dell'apparecchiatura.....	15
6.2.2. Procedura B: Pulizia della valvola di non ritorno sull'aria di iniezione	16
6.2.3. Procedura C: Cambio olio del serbatoio	16
6.3. Sostituzione	17
6.3.1. Procedura D1: Sostituzione del filtro	17
6.3.2. Procedura D2: Sostituzione del vibratore.....	18
7. Ricerca dei guasti -----	19
8. Elenco delle pezzi di ricambio -----	20
8.1. Apparecchiatura Minigun NDT, versioni Europa e US	21
8.1.1. Serbatoio NDT versioni Europa e US.....	24
8.1.2. Assieme iniettore/estrattore.....	26
9. Cronologia degli indici di revisione -----	27
10. Appendici -----	28
10.1. Dichiarazioni di conformità UE e UK	28

1. Misure per la tutela della salute e per la sicurezza

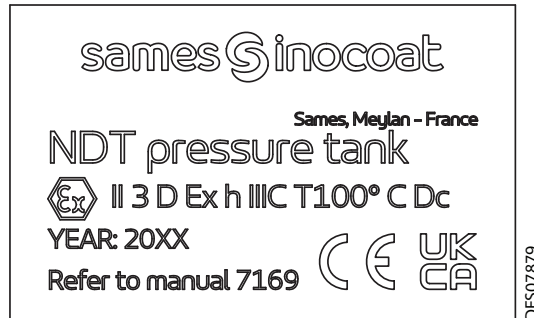
Il presente manuale d'uso comporta dei link con i seguenti manuali d'uso:

- [vedere DRT7132](#) per la pistola **Inogun M**.
- [vedere DRT7145](#) per il modulo di comando **Inobox**.

1.1. Marcatura

Il **serbatoio NDT** è di categoria 3 in base alla direttiva ATEX 2014/34/UE e SI 2016 N° 1107 per un uso previsto in zona 22.

La modalità di protezione applicata è la "sicurezza di costruzione".



1.2. Significato dei pittogrammi

				
Pericolo Elettricità	Pericolo Avvio automatico	Pericolo Superficie calda	Pericolo Materiali esplosivi	Pericolo Generale
				
Pericolo Alta pressione	Pericolo Schiacciamento delle mani	Pericolo Atmosfere esplosive	Pericolo Materiali infiammabili	Pericolo Sostanza corrosiva
				
Pericolo Materiali tossici	Pericolo Prodotti nocivi	Divieto per le persone con pacemaker	Protezione dell'udito obbligatoria	Visiera protettiva obbligatoria
				
È necessaria una protezione delle vie respiratorie	Sono necessarie scarpe di sicurezza	Abbigliamento protettivo obbligatorio	Guanti di protezione obbligatori	Casco protettivo obbligatorio
				
Sono obbligatori occhiali di sicurezza opachi	Obbligazione Generale	Messa a terra obbligatoria	Consultare il manuale di istruzioni	

1.3. Analisi semplificata delle sorgenti potenziali di accensione in conformità con la norma EN 80079-36

Rischio di accensione		Misure adottate per prevenire le sorgenti di accensione efficaci.
Sorgente potenziale di accensione	Descrizione/Causa (quali sono le condizioni all'origine del rischio di accensione)	Descrizione della misura adottata
Superficie calda	Riscaldamento del vibratore	Temperatura massima di superficie del vibratore 100°C
Elettricità statica	Scarica elettrostatica interna nel flessibile per il trasporto della polvere	Flessibile antistatico
	Scarica elettrostatica sul serbatoio	Equipotenzialità dei pezzi metallici + messa a terra

1.4. Precauzioni per l'uso

Il presente documento contiene informazioni che devono essere lette e recepite da tutti gli operatori che utilizzano l'apparecchiatura. Lo scopo di queste informazioni è quello di segnalare le situazioni che possono provocare danni gravi e di indicare le misure da adottare per evitarli.



Prima di utilizzare questa apparecchiatura, accertarsi che tutti gli operatori:



- siano stati precedentemente formati da **Sames** o dai suoi distributori autorizzati.
- abbiano letto e recepito il manuale d'uso, così come tutte le istruzioni di installazione e utilizzo sotto riportate.



Il responsabile dell'officina dovrà accertarsene e dovrà altresì accertarsi che tutti gli operatori abbiano letto e recepito le informazioni relative alle apparecchiature elettriche periferiche presenti nel perimetro di nebulizzazione.

1.5. Avvertenze



I portatori di pacemaker non devono utilizzare questa apparecchiatura né entrare nell'area di spruzzatura. L'alta tensione può causare il malfunzionamento del pacemaker.



Questa apparecchiatura può risultare pericolosa se non utilizzata, smontata e riassembleta conformemente alle istruzioni indicate nel presente manuale e alle normative europee o ai regolamenti nazionali in vigore in materia di sicurezza.



Questa apparecchiatura è destinata esclusivamente alla spruzzatura di vernice in polvere.



Solo l'uso esclusivo di pezzi di ricambio originali distribuiti dalle società Sames garantisce il corretto funzionamento dell'attrezzatura.



Al fine di garantire la correttezza dell'assemblaggio, i pezzi di ricambio devono essere conservati ad una temperatura simile alla temperatura di utilizzo. In caso contrario, prima dell'installazione è necessario prevedere un tempo di attesa sufficiente affinché tutti gli elementi siano assemblati alla stessa temperatura.

- 1 Collegare il morsetto di terra del carrello al morsetto di terra dell'impianto di verniciatura a polvere (o della cabina di verniciatura a polvere) in modo da garantire la sicurezza degli operatori nonché il corretto funzionamento delle apparecchiature di verniciatura a polvere.
- 2 L'utilizzo di dispositivi di protezione individuale limiterà i rischi derivanti da contatto e/o inalazione di prodotti tossici e polveri che possono prodursi con l'utilizzo dell'apparecchiatura. L'utente è tenuto a seguire le raccomandazioni del fabbricante del prodotto di rivestimento.
- 3 Il contatto o l'inalazione dei prodotti utilizzati con questo materiale può essere pericoloso per il personale (cf schede di sicurezza dei prodotti utilizzati).
Non dirigere il prodotto di rivestimento sotto pressione o l'aria compressa verso persone o animali.
- 4 Ogni operazione di riempimento del serbatoio con la polvere deve avvenire in una zona ventilata appositamente prevista a questo scopo e comunque mai nei pressi del carrello.
Staccare tutte le alimentazioni durante le fasi di riempimento o di svuotamento del serbatoio.
- 5 L'apparecchiatura per la spruzzatura elettrostatica di polvere deve essere oggetto di una regolare manutenzione nel rispetto delle indicazioni e delle istruzioni fornite da **Sames**.
Le riparazioni devono essere eseguite in stretta conformità con le presenti istruzioni.

1.6. Raccomandazioni importanti

1.6.1. Ventilazione

Non avviare l'applicazione della polvere prima di accendere l'impianto di ventilazione. Se la ventilazione è staccata, alcune sostanze tossiche come solventi organici o polveri possono restare nell'aria ambiente e provocare un rischio d'incendio, avvelenamento o irritazione.

1.6.2. O-ring a tenuta stagna

Utilizzare le guarnizioni indicate nel presente manuale d'uso.

1.6.3. Temperatura ambiente

L'apparecchiatura è concepita per funzionare normalmente a una temperatura ambiente compresa tra 0 e +40°C (32-104°F).

La temperatura di stoccaggio non dovrà mai eccedere +60°C.

1.6.4. Livello sonoro

Il livello di pressione acustica generato dal vibratore è pari a 65,6 dBA nelle condizioni di utilizzo specificate.

Condizioni di misurazione:

L'apparecchiatura è stata messa in funzione in base alle specifiche massime, effettuando le misurazioni in posizioni diverse, a 1 m dal carrello e a 1,6 m da terra in assenza di polvere nel laboratorio Polvere sul sito di **Sames** di Meylan in Francia.

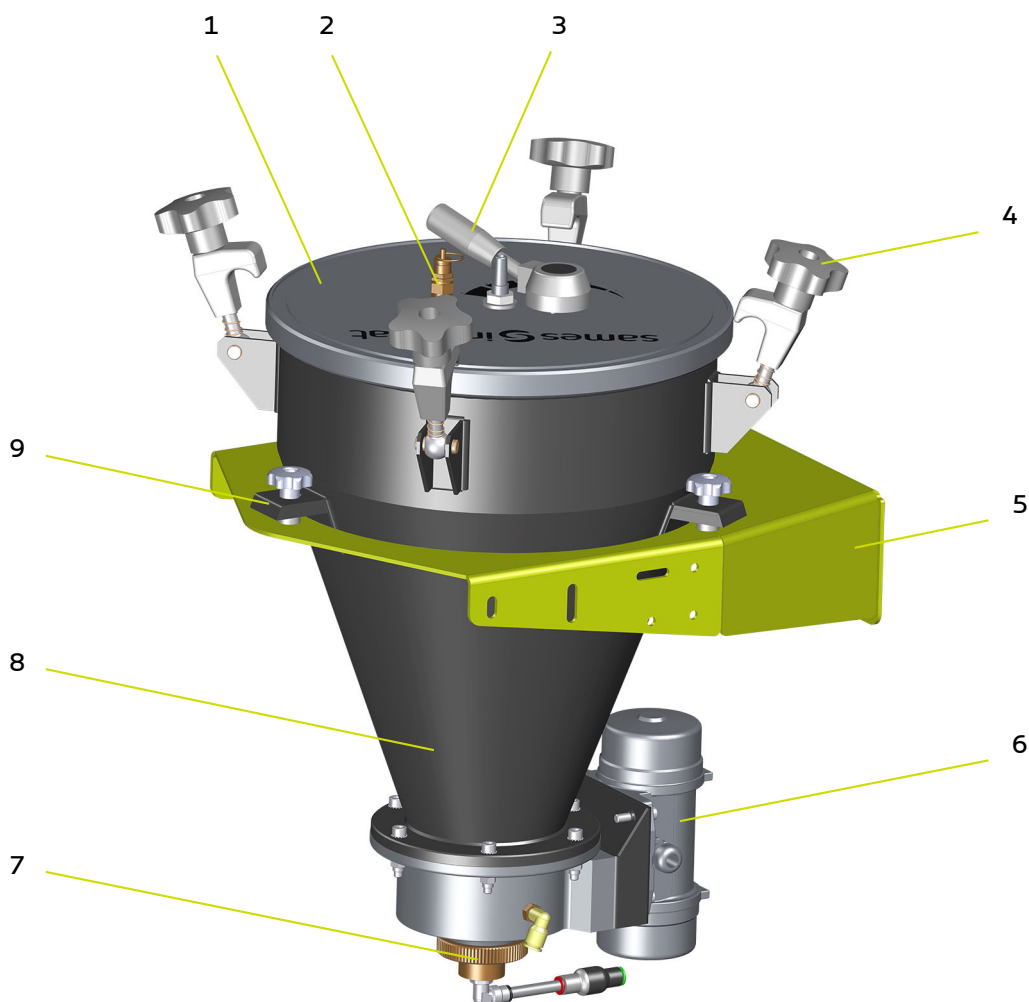
Metodo di misurazione:

Il livello di pressione acustica equivalente ponderato da 65,6 dBA è espresso in LEQ, misurato su intervalli di osservazione di almeno 30 secondi.

2. Descrizione

Il **serbatoio NDT** è destinato ad alimentare il rivelatore (polvere) delle pistole di verniciatura a polvere. Può essere installato sul carrello **Inocart NDT/HF** ([vedere DRT7161](#)) o a parete.

Il **serbatoio NDT** è dotato dei seguenti elementi:



Numero	Designazione
1	Coperchio
2	Valvola di scarico rapido
3	Manopola
4	Staffe di bloccaggio
5	Supporto
6	Vibratore
7	Assieme iniettore/estrattore
8	Corpo del serbatoio (contiene la vernice in polvere)
9	Parastrappi di gomma

3. Caratteristiche

3.1. Caratteristiche generali

- Capacità del **serbatoio NDT**: volume totale 15 l, volume utile 9,2 l.
- Massa totale serbatoio + supporto senza polvere: 18 kg.
- Il vibratore utilizzato sul **serbatoio NDT** è elettrico.

3.2. Qualità dell'aria compressa

Caratteristiche dell'aria compressa di alimentazione secondo la norma NF ISO 8573-1:	
Punto di rugiada massimo a 6 bar (87 psi)	classe 4 ossia+ 3°C (37°F)
Granulometria massima degli inquinanti solidi	classe 3 ossia 5 µm
Concentrazione massima d'olio	classe 1 ossia 0,01 mg/m ³ *
Concentrazione massima degli inquinanti solidi	classe 3 ossia 5 mg/m ³ *

*: valori della portata d'aria per una temperatura di 20°C (68 F) alla pressione atmosferica di 1013 bar.



Il mancato rispetto di queste indicazioni può provocare il malfunzionamento del modulo di comando Inobox.



Installare un filtro da 5 µm all'ingresso dell'alimentazione dell'aria compressa sui moduli di comando Inocontroller e Inobox. Le dimensioni di questo filtro dipendono dalla grandezza dell'impianto. Sames consiglia di utilizzare un filtro del tipo indicato ([vedere DRT7161](#)). In caso di danni all'apparecchiatura dovuti all'utilizzo di aria contaminata, non sarà possibile far valere la garanzia.

Pressione dell'aria di alimentazione dell'apparecchiatura	7 bar +/- 1 bar (*)
Portata d'aria totale	85 l/min



(*) Una pressione superiore a 8 bar può creare problemi di funzionamento.

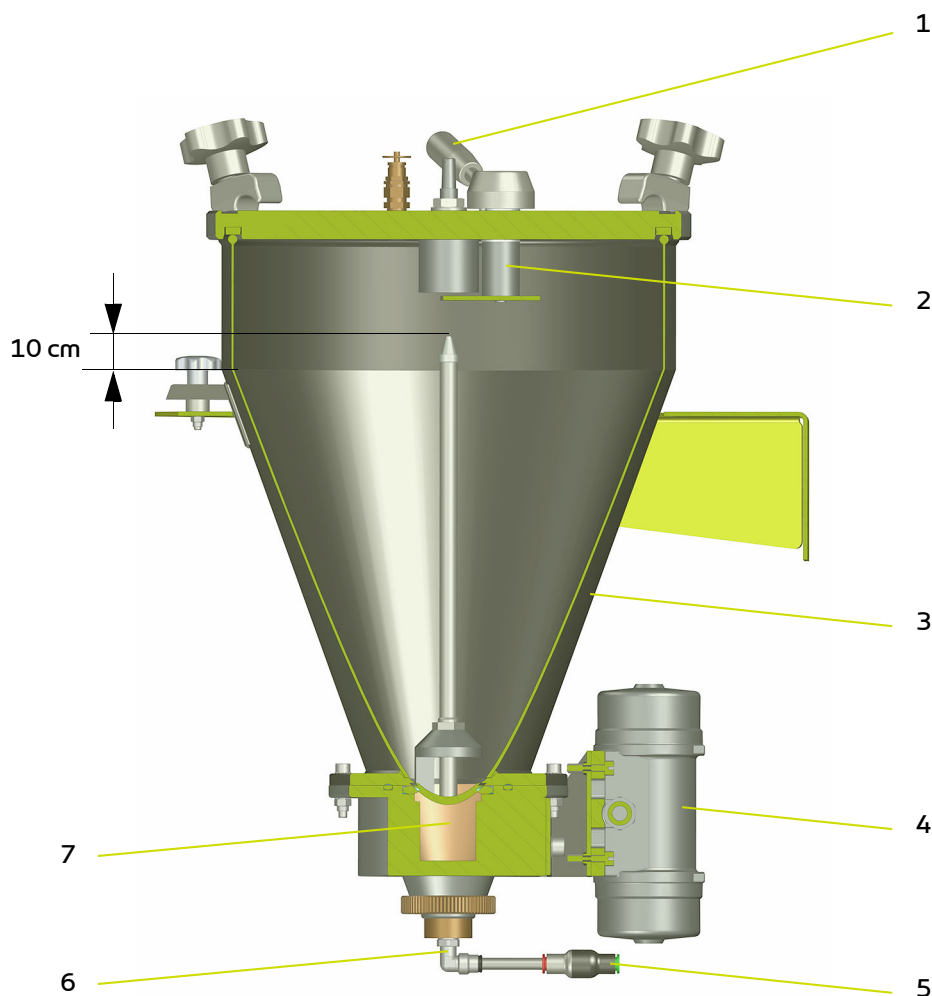
4. Funzionamento

- La polvere contenuta nel serbatoio (3) viene fluidizzata nel vaso di fluidizzazione grazie all'aria (raccordo situato nel vaso di fluidizzazione (6)) che attraversa il cono poroso (7).
- L'aria di iniezione (valvola di non ritorno (5)) permette di mettere sotto pressione il **serbatoio NDT**. L'aria di iniezione si somma all'aria di fluidizzazione contribuendo al trasporto della polvere fino alla pistola.
- Il vibratore elettrico (4) impedisce l'accumulo di polvere nel cono poroso.
- Lo sportello (2) che regola il tubo dell'estrattore di polvere deve essere posizionato su 0 all'avvio.

La regolazione della portata del rivelatore avviene grazie all'aria di iniezione sul modulo di comando **Inobox** o direttamente sulla pistola usando i tasti + e -. Se la portata non è sufficiente quando l'iniezione è a 100, aumentarla aprendo leggermente lo sportello (2) con la maniglia (1) posta sul coperchio.



L'altezza massima di riempimento del serbatoio non deve superare i 10 cm sotto l'estremità dell'estrattore.



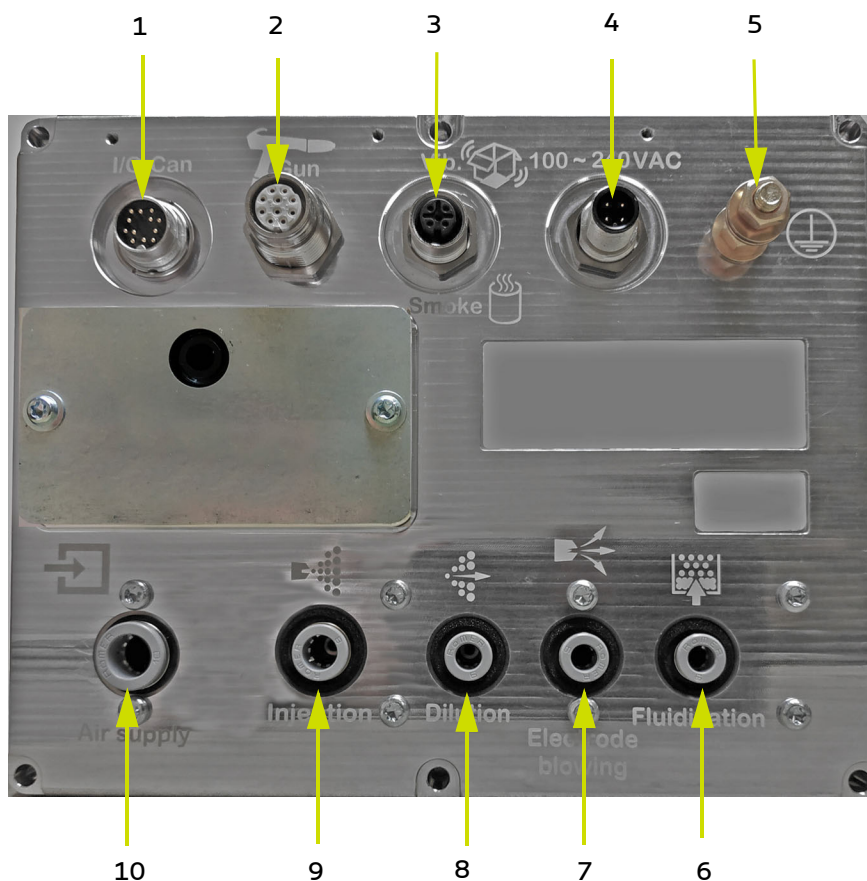
5. Messa in servizio

5.1. Utensili specifici

Nessuno

5.2. Installazione del modello a parete

5.2.1. Collegamenti



Numero	Designazione
1	Collegamento PLC
2	Collegamento pistola
3	Collegamento vibratore
4	Alimentazione di rete 100 / 240 V CA
5	Morsetto per il collegamento della messa a terra
6	Non collegata
7	Uscita aria di soffiatura elettrodo
8	Uscita aria di fluidizzazione
9	Uscita aria di iniezione
10	Alimentazione dell'aria generale

5.3. Utilizzo del serbatoio NDT nel modello a parete

Dopo aver previamente installato l'attrezzatura secondo le regole di sicurezza ([vedere § 1 pagina 5](#)), seguire la procedura riportata qui di seguito:

- **Passo 1:** Collegare il cavo di massa del serbatoio a un elemento conduttore collegato all'impianto di messa a terra della cabina di verniciatura a polvere (il potenziale di terra deve essere identico a quello del pezzo da verniciare).
- **Passo 2:** Collegare l'apparecchiatura all'alimentazione elettrica e pneumatica.
- **Passo 3:** Versare la polvere nel serbatoio e chiudere il coperchio servendosi delle staffe,



Serbatoio sotto pressione in funzione.

- **Passo 4:** Avviare il modulo di comando **Inobox** ([vedere DRT7145](#)) (pulsante ON situato sul lato anteriore del modulo).
Configurare il modulo di comando **Inobox NF** ([vedere DRT7145](#)) in modalità vaso sotto pressione. L'uscita di fluidizzazione sul retro del modulo deve essere chiusa.
- **Passo 5:** Scegliere la caratteristica HT adatta o creare un programma personalizzato.
- **Passo 6:** Dirigere l'ugello della pistola verso la cabina e il pezzo da verniciare e premere il grilletto.

Il **serbatoio NDT** è dotato di un iniettore da 2,7 mm, di un estrattore da 2,7 mm e di un flessibile con un diametro interno da 6 mm.

Chiudere del tutto lo sportello del **serbatoio NDT** (posizione 0). Impostare la fluidizzazione su 50. La portata del rivelatore può essere impostata sul modulo **Inobox** o direttamente sulla pistola modificando il parametro dell'iniezione (da 0 a 100). Se la portata non è sufficiente, aprire leggermente lo sportello di comando.

6. Manutenzione

6.1. Tabella ricapitolativa di manutenzione

La sporizia e l'usura dei diversi elementi del carrello **Inocart**, provocate dal passaggio della polvere, dipendono dalle caratteristiche di quest'ultima e dalle condizioni di utilizzo.

Anche la periodicità della manutenzione indicata nelle procedure qui di seguito è puramente indicativa. L'utente dovrà mettere a punto un programma di manutenzione personalizzato a mano a mano che si familiarizza con il materiale di **Sames**.

Procedura	Dettagli	Durata	Frequenza
Pulizia			
A	Pulizia dell'apparecchiatura	2 min	8 H
B	Pulizia della valvola di non ritorno sull'aria di iniezione	2 min	-
C	Cambio olio del serbatoio	5 min	8 H ore o ad ogni sostituzione di vernice
Sostituzione			
D	D1	Sostituzione del filtro	10 min
	D2	Sostituzione del vibratore	30 min

6.2. Pulizia

6.2.1. Procedura A: Pulizia dell'apparecchiatura

Prima di qualsiasi operazione sulla pistola, fare riferimento alle consegne sulla tutela della salute e la sicurezza (vedere § 1 pagina 5).



Indossare sempre occhiali di sicurezza.



Durante la manipolazione del solvente, indossare guanti di materiale resistente adeguato. Lavorare in un'area ben ventilata quando si utilizzano i solventi.

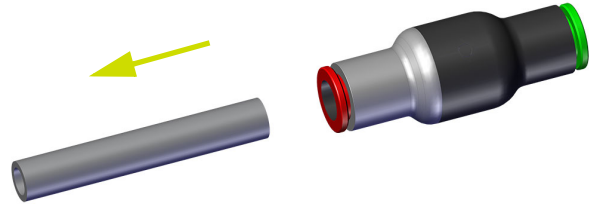


Tutte le operazioni di pulizia devono essere effettuate con un getto d'aria compressa a una pressione massima di 2,5 bar, un panno o eventualmente una spazzola. Non utilizzare mai né acqua né solventi per pulire l'apparecchiatura.

- Pulire l'apparecchiatura con aria compressa ogni 8 ore.

6.2.2. Procedura B: Pulizia della valvola di non ritorno sull'aria di iniezione

- Staccare l'alimentazione dell'alta tensione,
- **Passo 1:** Interrompere le alimentazioni dell'aria.
- **Passo 2:** Scollegare il flessibile premendo l'anello verde a monte della valvola e poi l'anello rosso a valle.
- **Passo 3:** Pulire la valvola con l'aria compressa. Se necessario, pulire l'iniettore del serbatoio.



6.2.3. Procedura C: Cambio olio del serbatoio

6.2.3.1. Procedura 1

- **Passo 1:** Scollegare le alimentazioni dell'aria del serbatoio.
- **Passo 2:** Togliere il coperchio svitando le staffe.
- **Passo 3:** Scollegare il filo di terra del serbatoio.
- **Passo 4:** Svitare i 3 pulsanti di fissaggio del serbatoio al supporto. Estrarre il serbatoio facendo attenzione a non colpire il vibratore.
- **Passo 5:** Svuotare il serbatoio nella cabina, quindi rimuovere la polvere rimanente con l'aria compressa.

6.2.3.2. Procedura 2

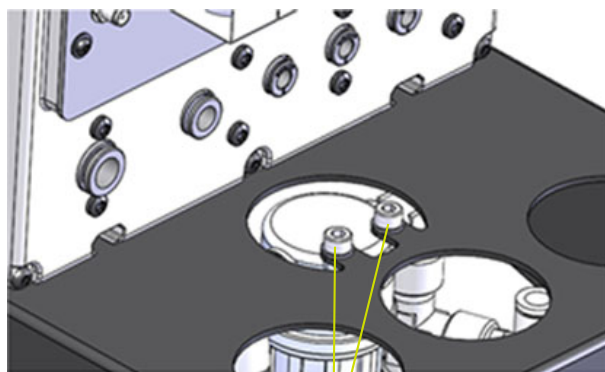
- **Passo 1:** Scollegare l'alimentazione dell'aria di iniezione del serbatoio.
- **Passo 2:** Collocare una vaschetta di recupero sotto al serbatoio.
- **Passo 3:** Svitare l'anello filettato ed estrarre l'insieme iniettore/estrattore verso l'alto. La polvere cade nella vaschetta. Pulire la polvere rimanente con l'aria compressa.

6.3. Sostituzione

Gli interventi di manutenzione descritti qui di seguito devono essere effettuati in officina.

6.3.1. Procedura D1: Sostituzione del filtro

- **Passo 1:** Scollegare le prese d'aria..
- **Passo 2:** Svitare le 2 viti di fissaggio poste sul supporto a parete.
- **Passo 3:** Togliere il filtro.
- **Passo 4: Per il riassetto, procedere in senso inverso:**
Sostituire il filtro. Fissarlo al supporto a parete con le 2 viti di fissaggio.
Ricollegare le prese d'aria.



Vite di fissaggio (2)

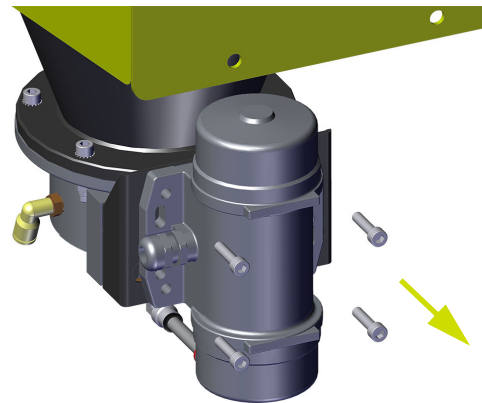
6.3.2. Procedura D2: Sostituzione del vibratore

Smontaggio

- **Passo 1:** Scollegare il cavo del vibratore sul lato di Inobox.
- **Passo 2:** Scollegare il filo di terra del vibratore.

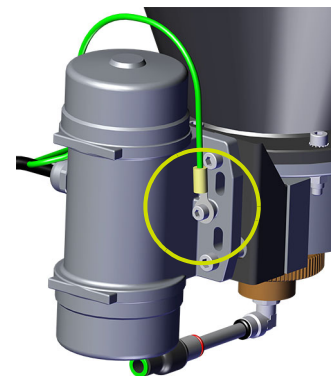
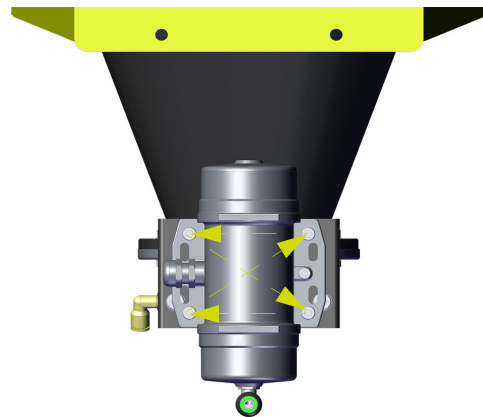


- **Passo 3:** Svitare le 4 viti di fissaggio del vibratore.



Rimontaggio

- **Passo 4:** Applicare qualche goccia di frenafilietti normale (rif.: H2CPAL046) sulle 4 viti di fissaggio.
- **Passo 5:** Collocare il vibratore sul carrello, serrare le viti a croce e a contatto con una coppia da 10 N.m.
- **Passo 6:** Fissare il capocorda del cavo di massa stringendo la vite con una coppia da 7 N.m.
- **Passo 7:** Riassemblare la parete del vibratore sul lato di Inobox.



7. Ricerca dei guasti

Sintomi	Cause probabili	Rimedi
La polvere esce a singhiozzo	Fluidizzazione della polvere insufficiente	Aumentare la portata dell'aria di fluidizzazione Verificare lo stato del cono poroso, sostituirlo se ostruito
	Portata dell'aria di iniezione insufficiente	Aumentare la portata dell'aria di iniezione
	Diametro del tubo di trasporto della polvere inadeguato.	Utilizzare il flessibile raccomandato da Sames
	Assenza di guarnizioni sotto il corpo	Collocare una guarnizione nuova

8. Elenco delle pezzi di ricambio

I ricambi sono classificati in 2 categorie distinte:

- **Parti di emergenza:**

Le parti di prima emergenza sono elementi strategici che non sono necessariamente materiali di consumo ma che, in caso di guasto, impediscono il funzionamento della macchina.

A seconda dell'impegno della linea di verniciatura e dei ritmi di produzione imposti, i pezzi di prima emergenza non sono necessariamente disponibili nel magazzino del cliente.

Infatti, se è possibile un'interruzione del flusso di produzione, lo stoccaggio non è necessario.

D'altra parte, se non è possibile un arresto, le parti di prima emergenza saranno tenute in magazzino.

- **Parti di usura:**

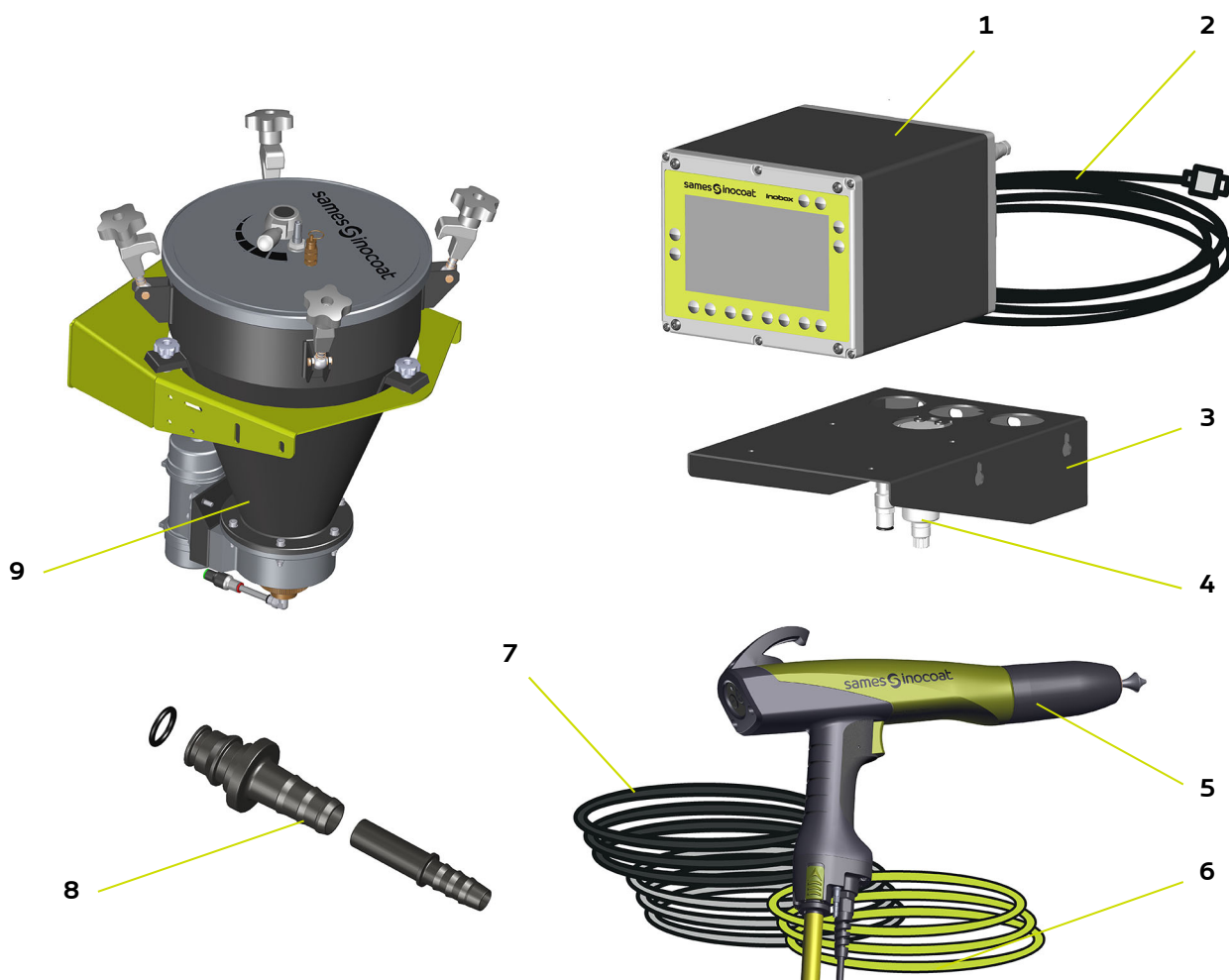
Le parti di usura sono elementi consumabili, come gli O-ring, che subiscono un regolare degrado nel corso del tempo durante il normale funzionamento dell'impianto. È quindi necessario sostituirli secondo una frequenza definita e adeguata al tempo di funzionamento dell'impianto.

Le parti di usura devono quindi essere conservate nel magazzino del cliente.



Al fine di garantire la correttezza dell'assemblaggio, i pezzi di ricambio devono essere conservati ad una temperatura simile alla temperatura di utilizzo. In caso contrario, prima dell'installazione è necessario prevedere un tempo di attesa sufficiente affinché tutti gli elementi siano assemblati alla stessa temperatura.

8.1. Apparecchiatura Minigun NDT, versioni Europa e US



Versione Europa

N.	Riferimento	Descrizione	Q.tà	Unità di vendita	Livello pezzi di ricambio (*)
	910030370	Minigun NDT - 6m	1	1	-
	910030370-12	Minigun NDT- 12m	1	1	-
1	910030576	Modulo di comando Inobox NF (vedere DRT7145)	1	1	-
2	910030041	Cavo di rete Inobox EU, L: 2,5 m	1	1	-
3	910030910	Kit supporto a parete	1	1	-
4	910027878	Filtro dell'aria 5 micron assemblato (incluso nel n. 3)	1	1	1-2
5	910030034	Pistola Inogun M assemblata (con cavo L: 6 m) (vedere DRT7132)	1	1	-
	910030034-12	Pistola Inogun M assemblata (con cavo L: 12 m) (vedere DRT7132)	1	1	-
6	130002067#	Flessibile POE verde Ø 6 antistatico	6	50 m	2
		Flessibile POE verde Ø 6 antistatico	12	50 m	2
7	130000625-6	Flessibile dell'aria per elettrodi in poliuretano Ø 6mm nero antistatico	1	1	2
	130000625-12	Flessibile dell'aria per elettrodi in poliuretano Ø 6mm nero antistatico	1	1	2
8	910031443	Kit di conversione Inogun M controllo con liquido penetrante (prova non distruttiva)	1	1	-
9	910030917	Serbatoio NDT versione Europa (vedere § 8.1.1 pagina 24)	1	1	-
Non rappresentato					
	910030085	Cavo di messa a terra vibratore	1	1	-
	910031355	Cavo di rete Inobox UK, L: 2,5 m	1	1	-

(*)

Livello 1: 1° Pezzi di emergenza

Livello 2: Pezzi di usura

Versione US

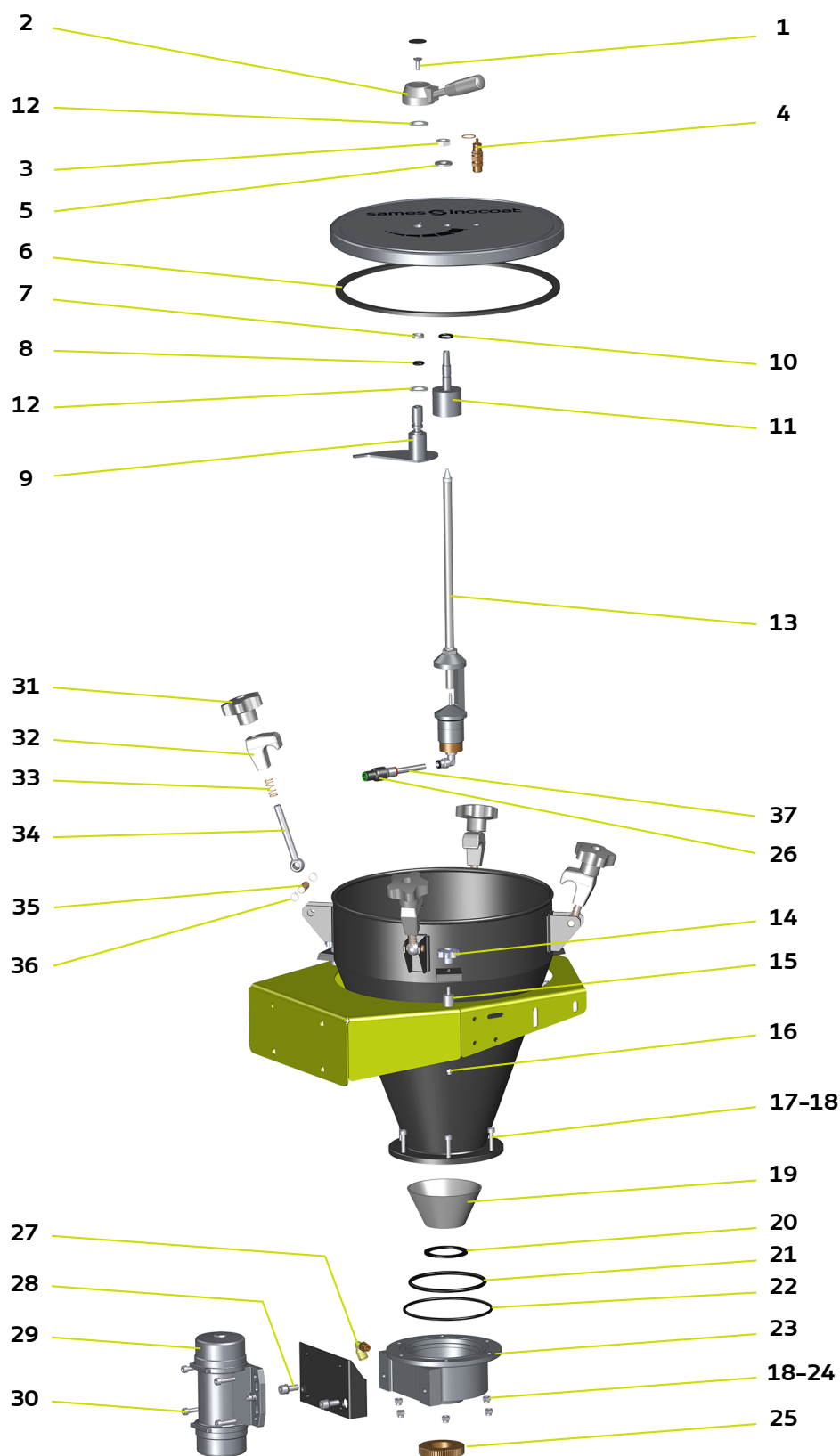
N.	Riferimento	Descrizione	Q.tà	Unità di vendita	Livello pezzi di ricambio (*)
	910030909	Minigun NDT US - 6m	1	1	-
	910030909-12	Minigun NDT US - 12m	1	1	-
1	910030576	Modulo di comando Inobox NF (vedere DRT7145)	1	1	-
2	910030398	Cavo di rete Inobox US, L: 2,5 m	1	1	-
3	910030910	Kit supporto a parete	1	1	-
4	910027878	Filtro dell'aria 5 micron assemblato (incluso nel n. 3)	1	1	1-2
5	910030034	Pistola Inogun M assemblata (con cavo L: 6 m) (vedere DRT7132)	1	1	-
	910030034-12	Pistola Inogun M assemblata (con cavo L: 12 m) (vedere DRT7132)	1	1	-
6	130002067#	Flessibile POE verde Ø 6 antistatico	6	50 m	2
		Flessibile POE verde Ø 6 antistatico	12	50 m	2
7	130000625-6	Flessibile dell'aria per elettrodi in poliuretano Ø 6mm nero antistatico	1	1	2
	130000625-12	Flessibile dell'aria per elettrodi in poliuretano Ø 6mm nero antistatico	1	1	2
8	910031443	Kit di conversione Inogun M controllo con liquido penetrante (prova non distruttiva)	1	1	-
9	910031523	Serbatoio NDT versione US (vedere § 8.1.1 pagina 24)	1	1	-
Non rappresentato					
	910030085	Cavo di messa a terra vibratore	1	1	-

(*)

Livello 1: 1° Pezzi di emergenza

Livello 2: Pezzi di usura

8.1.1. Serbatoio NDT versioni Europa e US



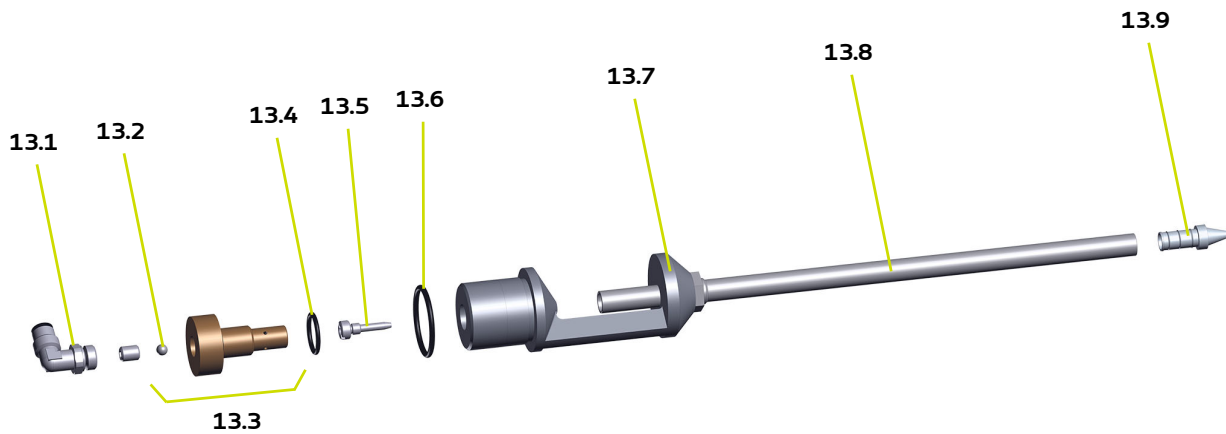
N.	Riferimento	Descrizione	Q.tà	Unità di vendita	Livello pezzi di ricambio (*)
	910030917	Serbatoio NDT versione Europa	1	1	-
	910031523	Serbatoio NDT versione US	1	1	-
1	X2BVFP223	Vite F/90 M6 x16 AC 8/8 zincato	1	1	-
2	Q1BPGN139	Leva di manovra	1	1	-
3	X2BEHM012	Dado HM basso M12 U AC zincato	1	1	-
4	F1SSRL015	Valvola di scarico rapido	1	1	-
5	X2BDZU012	Rondella del dente M12	1	1	-
6	440014	Guarnizione del coperchio	1	1	1-2
7	J3TSEG121	Segmento di guida	1	1	-
8	J2CTCN021	O-ring	1	1	2
9	1203225	Sportello con asse	1	1	-
10	J2CTCN032	O-ring	1	1	2
11	440005	Imbuto	1	1	-
12	548169	Rondella PTFE	2	1	-
13		Assieme iniettore/estrattore (vedere § 8.1.2 pagina 26)	1	1	-
14	200000317	Pulsante	3	1	-
15	Q4BPGS075	Supporto elastico	3	1	-
16	X2BEHS005	Dado nylstop M5	3	1	-
17	X2BVHA228	Vite HM 6 x 30 AC 8/8 zincato	6	1	-
18	X2BDVX006	Rondella a ventaglio AZ 6	12	1	-
19	302398	Cono poroso	1	1	2
20	440022	Guarnizione piatta	1	1	2
21	J2CTCN229	O-ring	1	1	2
22	J2CTCN190	O-ring	1	1	2
23	325829	Vaso di fluidizzazione	1	1	-
24	X2BEHS006	Dado nylstop M6 zincato	6	1	2
25	440021	Dado	1	1	-
26	F6RRAF043	Valvola di non ritorno	1	1	-
27	F6RLCS184	Raccordo a gomito	1	1	-
28	X3AVSY283	Vite CHC M8 x 20 AC 8/8 zincato	2	1	-
29	910030011	Vibratore Inocart Europa	1	1	1-2
	910030896	Vibratore Inocart US	1	1	1-2
30	X3AVSY227	Vite CHC M6 x 25 AC 8/8 zincato	4	1	-
31	200000384	Pulsante a stella apertura M10	4	1	-
32	052465601M	Serragiunti	4	1	-
33	050313302M	Molla Ø10.5 int L: 24	4	1	-
34	052500600	Vite a occhiello	4	1	-
35	900017684	Vite prigioniera senza testa	4	1	-
36	X3DQEX033	Anello elastico	8	1	-
37	130000624	Tubo PU D: 08x1,25 nero antistatico	0,05	m	2

(*)

Livello 1: 1° Pezzi di emergenza

Livello 2: Pezzi di usura

8.1.2. Assieme iniettore/estrattore



N.	Riferimento	Descrizione	Q.tà	Unità di vendita	Livello pezzi di ricambio (*)
13		Assieme iniettore/estrattore	1	1	-
13.1	130001160	Raccordo orientabile	1	1	-
13.2	K6RKBL118	Sfera (inclusa nel n. 13.3)	1	5	1
13.3	456423	Valvola assemblata	1	1	-
13.4	J2CTCN038	O-ring	1	5	2
13.5	1405927	Iniettore calibro 27	1	1	-
13.6	J2CTCN067	O-ring	1	1	2
13.7	442001	Corpo	1	1	-
13.8	900013350	Tubo estrattore di polvere	1	1	-
13.9	900002670	Estrattore Ø 2,7	1	1	-

(*)

Niveau 1: Pièces de 1ère Urgence

Niveau 2: Pièces d'usure

9. Cronologia degli indici di revisione

Creato da:		Verificato da: S. Tadem	Approvato da: S. Court	
Data	Da:	Indice	Obiettivo della modifica e localizzazione	
2020/10	S. Court	A	Creazione	
2023/10	O.Aubin	B	Aggiunta di marcatura UKCA Cambio di identità e logo Aggiornamento del grafico Aggiungere assieme iniettore/estrattore	§ 8.1.2


10. Appendici

10.1. Dichiarazioni di conformità UE e UK



UE DECLARATION OF CONFORMITY

(1) The manufacturer herewith declares that the equipment is in conformity with the relevant Union harmonization legislation.

(2) Equipment type	Réservoir poudre / Powder pressure tank		
	réservoir NDT / NDT pressure tank		
(3) Applicable Directives	2014/34/UE ATEX Directive	(4) Marking	 II 3 D Ex h IIIC T100°C Dc
		(5) Harmonised standards	EN 80079-36 : 2016 EN 80079-37 : 2016
		(6) Conformity assessment procedure	Module A Technical Documentation
(7) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.			

R&D Manager of MEYLAN site : Cyrille MEDARD

DocuSigned by:
Cyrille Medard
945D2100D3BD453...

Established in Meylan, on 15-nov.-23 | 11:50 CET

Sames

Siège Social / Headquarter: 13, chemin de Malacher - CS70086 - 38243 Meylan Cedex - France - Tél / Phone: +33 (0)4 76 41 60 60
SAS au capital de 12.720.000 euros | RCS Grenoble: 572 051 688 | Code APE: 2829B | TVA intracom: FR36 572051688
info@sames.com - www.sames.com | Société d'EXEL Industries / EXEL Industries company



UE DECLARATION OF CONFORMITY

(1)	<p>Le Fabricant déclare que le matériel désigné ci-après est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante/ Der Hersteller erklärt, dass das nachfolgend bezeichnete Material den folgenden anwendbaren Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union entspricht / El fabricante declara que el equipo designado a continuación es conforme con la siguiente legislación de armonización de la UE aplicable / Il fabbricante dichiara che l'attrezzatura designata di seguito è conforme alla seguente legislazione di armonizzazione UE applicabile / O Fabricante declara que o equipamento designado abaixo está em conformidade com a seguinte legislação de harmonização aplicável da UE / Producent deklaruje, że urządzenie wskazane poniżej jest zgodne z następującymi obowiązującymi przepisami harmonizacyjnymi UE/ De fabrikant verklaart dat de hieronder beschreven apparatuur in overeenstemming is met de volgende toepasselijke EU-harmonisatiewetgeving/ Výrobce prohlašuje, že níže uvedené zařízení je ve shodě s těmito platnými harmonizačními právními předpisy EU/ Výrobce prohlašuje, že níže uvedené zařízení je ve shodě s těmito platnými harmonizačními právními předpisy EU/ Producenten erklærer, at det nedenfor angivne udstyr er i overensstemmelse med følgende gældende EU-harmoniseringslovgivning/ Valmistaja vakuuttaa, että jäljempänä mainitut laitteet ovat seuraavien sovellettavien EU:n yhdenmukaistamislainsäädäntöjen mukaisia./ Tootja kinnitab, et allpool nimetatud seadmed vastavad järgmistele kohaldatavatele ELi ühtlustamise õigusaktidele./ Ražotājs apliecina, ka turpmāk norādītās iekārtas atbilst šādiem piemērojamiem ES saskaņošanas tiesību aktiem./ Gamintojas pareiškia, kad toliau nurodyta įranga atitinka šiuos taikytinus ES derinamuosius teisės aktus/ Производителят декларира, че посоченото по-долу оборудване е в съответствие със следното приложимо законодателство на ЕС за хармонизация/ A gyártó kijelenti, hogy az alább megjelölt berendezés megfelel a következő alkalmazandó uniós harmonizációs jogszabályoknak / Producătorul declară că echipamentul desemnat mai jos este în conformitate cu următoarea legislație de armonizare a UE aplicabilă/ Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι ο εξοπλισμός που αναφέρεται κατωτέρω συμμορφώνεται με την ακόλουθη ισχύουσα νομοθεσία ενωμοσύνης της ΕΕ/ Προϊζνοδαč ovime izjavljuje da je oprema u skladu sa zakonskim zahtjevima Ujedinjene Kraljevine./ Výrobca vyhlasuje, že nižšie uvedené zariadenie je v súlade s týmito platnými harmonizačnými právnymi predpismi EÚ/ Произвојалец изјављује, да је сподјат наведена опрема складна з насљедној вељавној усклађевалној законоданој ЕУ/ Производител заявяет, что указанное ниже оборудование соответствует следующим применимым законодательным актам ЕС по гармонизации/ 製造者は、以下に指定された装置が、適用される以下のEU調和法に適合していることを宣言する。/ 制造商声明·下面指定的设备符合以下适用的欧盟协调立法·</p>
(2)	<p>Type d'équipement/ Art der Ausrüstung/ Tipo de equipo/ Tipo de attrezzatura/ Rodzaj sprzętu/ Type uitrusting/ Typ zařízení/ Typ av anordning/ Type af anordning/ Laitteen tyyppi/ Seadme tüüp/ Iekārtas tips/ Įrangos tipas/ Вид оборудване/ A berendezés típusa/ Tipul de echipament/ Τύπος εξοπλισμού/ Vrsta opreme/ Typ zariadenia/ Vrsta naprave/ Тип оборудованя/ 機器的種類/ 设备类型</p>
(3)	<p>Directives applicables/Anwendbare Richtlinien/Directivas aplicables/Direttive applicabili/Directivas aplicáveis/Obowiązujące dyrektywy/Toepasselijke richtlijnen/Platné smernice/ Tillämpliga direktiv/ Gældende direktiver/ Sovellettavat direktiivit/ Kohaldatavad direktiivid/ Piemērojamas direktīvas/ Taikomos direktyvos/ Приложими директиви/ Alkalmazandó irányelvek/ Directive aplicabile/ Ισχύουσες οδηγίες/ Priljubljenive smjernice/ Uplatnitelne smernice/ Veļjavne directive/ Применимые директивы/ 適用される指令/ 适用的指令</p>
(4)	<p>Marquage/Markierung/Marcado/Marcação/ Znakovanie/ Markering/ Označeni/ Märkning/ Mærkning/ Merkintä/ Märgistus/ Marķējums/ Ženklinimas/ Маркировка/ Jelölés/ Marcare/ Ίζημανση/ Obilježava/ Označovanie / Označevanje/ Маркировка/ マーキング/ 标识</p>
(5)	<p>Normes harmonisées/Harmonisierte Normen / Normas armonizadas/ Norme armonizate/Normas harmonizadas / Normy zharmonizowane/ Geharmoniseerde normen / Harmonizované normy / Harmoniserade standarder / Harmoniserede standarder / Yhdenmukaistetut standardit / Harmoniseeritud standardid / Saskaņotie standarti / Suderinli standartai / Хармонизирани стандарти / Harmonizált szabványok / Standarde armonizate/ Evarmonisiména prótotipa / Harmonizirani standardi / Harmonizované normy / Usklajeni standardi / Гармонизированные стандарты / 整合規格 / 协调标准</p>
(6)	<p>Procédure d'évaluation de la conformité/Verfahren der Konformitätsbewertung/Procedimiento de evaluación de la conformidad/Procedura di valutazione della conformità/Procedimento de avaliação da conformidade/Procedura oceny zgodności/Conformiteitsbeoordelingsprocedure/Postup posuzování shody / Förfarande för bedömning av överensstämmelse/Procedure for overensstemmelsesvurdering / Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely / Vastavushindamisemenellus/ Atbilstības novērtēšanas procedūra / Atitikties vertinimo procedūra / Процедура за оценка на съответствието / Megfelelőségértékelési eljárás / Procedura de evaluare a conformității/ Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης / Postupak ocjene usklađenosti / Postup posuzovanja zhody / Postopek ugotavljanja skladnosti / Процедура оценки соответствия / 適合性評價手順 / 適合性評估程序</p>
(7)	<p>Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt./ Esta declaración de conformidad se emite bajo la única responsabilidad del fabricante./ Questa dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore./ Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante./ Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta./ Deze verklaring van overeenstemming wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant./ Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce./ Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne overensstemmelseserklæring er udstedt på producentens eget ansvar./ Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan valmistajan yksinomisella vastuulla./ Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastusel./ Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību./ Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas./ Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя./ Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősége mellett adjuk ki./ Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului./ Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή./ Ova izjava o skladnosti izdaje se isključivo pod odgovornošću proizvođača./ Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu./ Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec./ Din izdeljarzjoni ta' konformità għandha tinfahreg taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur./ Данная декларация соответствия выдана под исключительную ответственность производителя./ この適合宣言は、製造者の単独責任のもとで発行されています。/本符合性声明由制造商全权负责发布。</p>

SAMES

Siège Social / Headquarter: 13, chemin de Malacher - CS70086 - 38243 Meylan Cedex - France - Tél / Phone: +33 (0)4 76 41 60 60
 SAS au capital de 12.720.000 euros | RCS Grenoble: 572 051 688 | Code APE: 2829B | TVA intracom: FR36 572051688
info@sames.com - www.sames.com | Société d'EXEL Industries / EXEL Industries company



UK DECLARATION OF CONFORMITY

(1) The manufacturer herewith declares that the equipment is in conformity with the relevant Union harmonization legislation.

(2) Equipment type	Réservoir poudre / Powder pressure tank		
	réservoir NDT / NDT pressure tank		
(3) Applicable Directives	2016 No. 1107	(4) Marking	Ex II 3 D Ex h IIIC T100°C Dc
		(5) Designated standards	EN 80079-36 : 2016 EN 80079-37 : 2016
		(6) Conformity assessment procedure	Module A Technical Documentation
(7) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.			

R&D Manager of MEYLAN site : Cyrille MEDARD

DocuSigned by:
Cyrille Medard
945D2100D3BD453...

Established in Meylan, on 15-nov.-23 | 11:50 CET

Sames

Siège Social / Headquarter: 13, chemin de Malacher - CS70086 - 38243 Meylan Cedex - France - Tél / Phone: +33 (0)4 76 41 60 60
SAS au capital de 12.720.000 euros | RCS Grenoble: 572 051 688 | Code APE: 2829B | TVA intracom: FR36 572051688
info@sames.com - www.sames.com | Société d'EXEL Industries / EXEL Industries company



UK DECLARATION OF CONFORMITY

(1)	<p>Le Fabricant déclare que le matériel désigné ci-après est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante/ Der Hersteller erklärt, dass das nachfolgend bezeichnete Material den folgenden anwendbaren Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union entspricht / El fabricante declara que el equipo designado a continuación es conforme con la siguiente legislación de armonización de la UE aplicable / Il fabbricante dichiara che l'attrezzatura designata di seguito è conforme alla seguente legislazione di armonizzazione UE applicabile / O Fabricante declara que o equipamento designado abaixo está em conformidade com a seguinte legislação de harmonização aplicável da UE / Producent deklaruje, że urządzenie wskazane poniżej jest zgodne z następującymi obowiązującymi przepisami harmonizacyjnymi UE/ De fabrikant verklaart dat de hieronder beschreven apparatuur in overeenstemming is met de volgende toepasselijke EU-harmonisatiewetgeving/ Výrobce prohlašuje, že níže uvedené zařizení je ve shodě s těmito platnými harmonizačními právními předpisy EU/ Výrobce prohlašuje, že níže uvedené zařizení je ve shodě s těmito platnými harmonizačními právními předpisy EU/ Producenten erklærer, at det nedenfor angivne udstyr er i overensstemmelse med følgende gældende EU-harmoniseringslovgivning/ Valmistaja vakuuttaa, että jäljempänä mainitut laitteet ovat seuraavien sovellettävien EU:n yhdenmukaistamislainsäädäntöjen mukaisia./ Tootja kinnitab, et allpool nimetatud seadmed vastavad järgmistele kohaldatavatele ELi ühtlustamise õigusaktidele./ Ražotājs apliecina, ka turpmāk norādītās iekārtas atbilst šādiem piemērojamiem ES saskaņošanas tiesību aktiem./ Gamintojas pareiškia, kad toliau nurodyta įranga atitinka šiuos taikytinus ES derinamuosius teisės aktus/ Производителят декларира, че посоченото по-долу оборудване е в съответствие със следното приложимо законодателство на ЕС за хармонизация/ A gyártó kijelenti, hogy az alább megjelölt berendezés megfelel a következő alkalmazandó uniós harmonizációs jogszabályoknak / Producătorul declară că echipamentul desemnat mai jos este în conformitate cu următoarea legislație de armonizare a UE aplicabilă/ Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι ο εξοπλισμός που αναφέρεται κατωτέρω συμμορφώνεται με την ακόλουθη ισχύουσα νομοθεσία ενωμοσύνης της ΕΕ/ Προϊζνοδαč ovime izjavljuje da je oprema u skladu sa zakonskim zahtjevima Ujedinjene Kraljevine./ Výrobca vyhlasuje, že nižšie uvedené zariadenie je v súlade s týmito platnými harmonizačnými právnymi predpismi EÚ/ Произвојалец изјављује, да је сподјат наведена опрема складна з насљедној вељавној усклађивалној законоданој ЕУ/ Производител заявяет, что указанное ниже оборудование соответствует следующим применимым законодательным актам ЕС по гармонизации/ 製造者は、以下に指定された装置が、適用される以下のEU調和法に適合していることを宣言する。/ 制造商声明·下面指定的设备符合以下适用的欧盟协调立法。</p>
(2)	<p>Type d'équipement/ Art der Ausrüstung/ Tipo de equipo/ Tipo de attrezzatura/ Rodzaj sprzętu/ Type uitrusting/ Typ zařizení/ Typ av anordning/ Type af anordning/ Laitteen tyyppi/ Seadme tüüp/ Iekārtas tips/ Įrangos tipas/ Вид оборудване/ A berendezés típusa/ Tipul de echipament/ Τύπος εξοπλισμού/ Vrsta opreme/ Typ zariadenia/ Vrsta naprave/ Тип оборудования/ 機器の種類/ 设备类型</p>
(3)	<p>Directives applicables/Anwendbare Richtlinien/Directivas aplicables/Directive applicabili/Directivas aplicáveis/Obowiązujące dyrektywy/Toepasselijke richtlijnen/Platné smernice/Tillämpliga direktiv/Gældende direktiver/Sovellettavat direktiivit/Kohaldatavad direktiivid/Piemērojams direktīvas/Taikomos direktyvos/Приложими директиви/Alkalmazandó irányelvek/Directive aplicabile/Ισχύουσες οδηγίες/Primjenjive smjernice/Uplatnitelne smernice/Veljavne directive/Применимые директивы/適用される指令/适用的指令</p>
(4)	<p>Marquage/Markierung/Marcado/Marcatura/Marcação/Znakowanie/Markering/Označení/Märkning/Mærkning/Merkintä/Mārgstus/Markėjums/Ženklinimas/Маркировка/Jelölés/Marcare/Σήμανση/Обилежјава/Označovanie /Označevanje/Маркировка/マーキング / 标识</p>
(5)	<p>Normes désignées/Bezeichnete Normen /Normas designadas /Norme designate /Normas designadas /Normy wyznaczone / Aangewezen normen/Určené normy /Utpekade standarder /Udpegede standarder /Nimetyl standardit /Määratud standardid /Izraudzītie standarti /Paskirtieji standartai /Определени стандарти /Kijelölt szabványok /Standarde desemnate /Καθορισμένα πρότυπα /Određeni standardi /Určené normy / Določeni standardi /Назначенные стандарты /指定された規格 /指定的标准</p>
(6)	<p>Procédure d'évaluation de la conformité/Verfahren der Konformitätsbewertung/Procedimiento de evaluación de la conformidad/Procedura di valutazione della conformità/Procedimento de avaliação da conformidade/Procedura oceny zgodności/Conformiteitsbeoordelingsprocedure/Postup posuzování shody / Förfarande för bedömning av överensstämmelse/Procedura for overensstemmelsesvurdering /Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely /Vastavushindamismenetlus/Atbilstības novērtēšanas procedūra /Atitikties vertinimo procedūra /Процедура за оценка на съответствието /Megfelelőségértékelési eljárás / Procedura de evaluare a conformității/Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης /Postupak ocjene usklađenosti /Postup posudzovanja zhody /Postopek ugotavljanja skladnosti /Процедура оценки соответствия /適合性評價手順 /適合性評估程序</p>
(7)	<p>Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt./ Esta declaración de conformidad se emite bajo la única responsabilidad del fabricante./ Questa dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore./ Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante./ Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączonej odpowiedzialności producenta./ Deze verklaring van overeenstemming wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant./ Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce./ Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne overensstemmelseserklæring er udstedt på producentens eget ansvar./ Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan valmistajan yksinomaisella vastuulla./ Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel./ Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību./ Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas./ Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя./ Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősége mellett adjuk ki./ Prezentata declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului./ Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή./ Ova izjava o skladnosti izdaje se isključivo pod odgovornošću proizvođača./ To to vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu./ Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec./ Din iddikjarazzjoni ta' konformità għandha tinħareġ taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur./ Данная декларация соответствия выдана под исключительную ответственность производителя./ この適合宣言は、製造者の単独責任のもとで発行されています。/本符合性声明由制造商全权负责发布。</p>

SAMES

Siège Social / Headquarter: 13, chemin de Malacher - CS70086 - 38243 Meylan Cedex - France - Tél / Phone: +33 (0)4 76 41 60 80
 SAS au capital de 12.720.000 euros | RCS Grenoble: 572 051 688 | Code APE: 2829B | TVA intracom: FR36 572051688
info@sames.com - www.sames.com | Société d'EXEL Industries / EXEL Industries company

Da quasi un secolo, **Sames** fornisce servizi e attrezzature per l'applicazione di vernici liquide e in polvere, adesivi e sigillanti per incollare, proteggere e abbellire tutti i tipi di superfici.

Progettiamo, produciamo e commercializziamo soluzioni complete: pistole manuali, spruzzatori automatici e robotici, pompe e dosatori...

Offriamo soluzioni tecnologicamente innovative ed ecologiche per l'efficienza industriale dei clienti più esigenti.

Sames incolla, protegge e abbellisce tutti i materiali.

Più che un fornitore, **Sames** è il vostro partner per le prestazioni.

We *Simply Apply the Most Efficient Solutions.*
(Applichiamo semplicemente le soluzioni più efficienti.)

Enjoy being the best *together*